



HAKUBA NEWSLETTER 2019 August 3

The 3rd NAGANO International Music Festival in Hakuba 2019

♪Festival Concert♪

“NAGANO International Festival in Hakuba”, directed and conducted by Kazuki Sawa (the president of Tokyo University of the Arts,) is coming back !!

Don't miss this precious performance by competent players active in worldwide musical scene.

Date: August 3 (Sat), 2019 7PM – 9PM

Venue: Wing 21 hall *Doors open at 6:30PM

Fee: 1000 yen (Free of charge for high school students or younger)

Conductor: Kazuki Sawa

Violin: Kimiko Nakazawa / Sungsic Yang

Gyula Stuller / Ryo Mikami

Piano: Toshiki Usui / Eri Osuga

♪Student Concert♪

Piano solo , violin solo and string ensemble by young and promising musicians.

Date: August 3 (Sat), 2019 Doors open at 12:30

Venue: Wing 21 hall **Fee:** Free of charge



NAGANO International Music Festival executive committee TEL: 0261-85-4760

Registration of your dog is mandatory

In Japan, registration of your dog is mandatory. Not yet? Please visit our office to register. Or you can have registration and a rabies vaccination at same the time at vets listed below.

	Matsuzawa 		Azumi 	Yokozawa 		Onishi 
---	---	---	---	---	---	--

Resident Division (Hakuba village Office) TEL:0261-85-0715

Hakuba-Sanroku Clean Center Schedule during Summer Holidays

Calendar

Business Day (9 A.M. to 3 P.M.)
 Closed

2019-7							2019-8						
sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat	sun	mon	tue	wed	thu	fri	sat
	1	2	3	4	5	6 closed					1	2	3 closed
7 closed	8	9	10	11	12	13 closed	4	5	6	7	8	9	10 closed
14 closed	15 closed	16	17	18	19	20 closed	11	12	13	14	15	16	17 closed
21 closed	22	23	24	25	26	27 closed	18	19	20	21	22	23	24 closed
28	29	30	31				25 closed	26	27	28	29	30	31 closed

Hakuba-Sanroku Clean Center has announced a seasonal arrangement for residents to drop off household waste during the summer season. The schedule is as shown left.

☆If you have questions about household waste or oversized-waste collection, please contact Hakuba Resident Division at 0261-85-0715.

For inquiries: Hakuba-Sanroku Clean Center TEL: 0261-72-3312

Calendar of Health & Welfare

◆ Health checkup for infant and toddler

Venue: 1/F of Fureai Center

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
Aug. 1 (Thu)	Consultation (2-month-old)	9:30 – 9:45	Jun. 2019
Aug. 6 (Tue)	Baby Food Class (7-month-old)	9:45 - 10:00	Nov.2018 – Jan. 2019,
Aug. 8 (Thu)	Health Checkup (18-month-old)	13:00 – 13:15	Dec. 2017 – Jan. 2018

◆ Vaccination

Venue: 1/F of Fureai Center

Date	Event	Reception time	Targets (born in)
Aug. 7, 27	Different types	13:00 ~ 13:30	Notified individually
July 30,31, Aug 6	Japanese Encephalitis(2nd term) Diphtheria-Tetanus(2nd term)	13:00 – 13:45	Notified individually

◆ Child raising supporting room <Shien-room>

TEL: 0261-72-3025

Nakayoshi Hiroba
(Friendly Plaza)
Time : 9:30 ~ 12:00

1 year-old Plaza	Every Tue
0 year-old Plaza	Every Wed
2-3 year old Plaza	Every Thu

Free Use
Section

Every Mon · Fri · Sun	9:30 - 12:00
	13:30 - 16:00
Every Tue · Wed · Thu	13:30 - 16:00

Date	Event	Targets	Start Time	Date	Event	Targets	Start Time
July 29(Mon)	Child-raising Consultation		10:00-12:00	Aug 26 (Mon)	Child-raising Consultation		10:00-12:00
Aug 5 (Mon)	Story Telling		11:00	Aug 27 (Tue)	Yummy Food Day	1 yr	11:20
Aug 22 (Thu)	Yummy Food Day	2-3 yr	11:20				

Nakayoshi Hiroba and Free Use Section will be closed on **August 13,14,15,16 (Due to Obon holidays)**

◆ Foreign-language Human Rights Hotline (English)

by Tokyo Legal Affairs Bureau

Hotline: 026-235-7186 / 090-7710-7446	Weekdays 9:30 — 17:30
Face to face counselling is also available at Nagano Prefectural Office upon appointment.	

◆ Multicultural Living Supporter by ANPI (Association of Nagano Pref. for Internationalization)

0570-090-911 (Navi Dial)	Weekdays 9:00 — 12:00, 13:00 — 16:00
---------------------------------	--------------------------------------

◆ Clinic · Hospital on-duty on holiday

Date	Hakuba Otari	Omachi	Ikeda Matsukawa	Dental Clinic (DC)	Pharmacy in Hakuba
July 27(Sat)	Shintani Clinic	-----	-----	-----	-----
July 28(Sun)	Shintani Clinic	Ono Clinic	Serizawa Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Omachi Fujinoya
Aug. 3(Sat)	Otarimura Clinic	-----	-----	-----	-----
Aug.4(Sun)	Kurita Clinic	Hirabayashi Clinic	Yoshimura Clinic	Miyashita DC	Omachi Ota
Aug.10(Sat)	Kamishiro Clinic	-----	-----	-----	-----
Aug. 11(Sun)	Otarimura Clinic	Yokosawa Internal Medicine Clinic	Azumi Hospital	Okae DC	Matsukawa
Aug. 12(Mon)	Yokosawa Clinic	Omachi Municipal General Hospital	Herb-no-sato Clinic	Takeda DC	Hakuba
Aug. 17(Sat)	Hakuba Clinic	-----	-----	-----	-----
Aug. 18(Sun)	Kurita Clinic	Nomura Clinic	Hirabayashi Mental Clinic	Takeuchi DC	Ikeda Ota
Aug. 24(Sat)	Yokosawa Clinic	-----	-----	-----	-----
Aug. 25(Sun)	Kamishiro Clinic	Omachi Kyoritsu Clinic	Kondo Clinic	Sunada DC	Omachi Fujinoya

Detailed schedule with maps and contact no. is available at the village office; or can be downloaded from <http://www.vill.hakuba.lg.jp/>

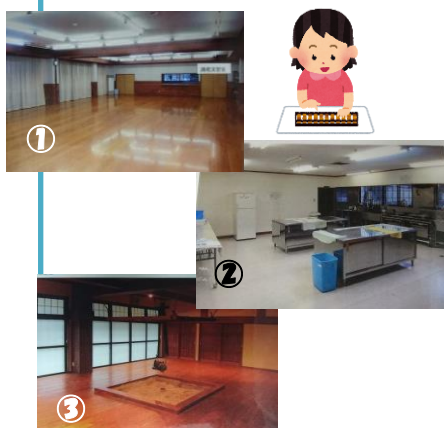
Resident Welfare ~Facilities~

There are rooms and halls in Multipurpose Center, Fureai Center and Agricultural Experience Center available for public use. The facilities can be used between 8:30 a.m. and 9 p.m. All reservations are made on a first-come, first-serve basis.



☆Multipurpose Center☆		Charge		Location
		Normal	Business	
Study room (Kensyu-shitsu) (67 m ²) ①	¥100/h	¥4,000 /h; the charge will be the same for using a single room or multiple rooms within an hour.	1/F	
Cookery (Chori-shitsu) (50 m ²) ②	¥200/h		1/F	
Multipurpose hall ③ (Tamokuteki-hall) (500m ²)	Whole		1/F	
	Stage only			
Floor only				
Tatami room (Wa-shitsu) (34m ²) ④	¥100/h	2/F		

☆Fureai Center☆	Charge	Location
Study room (Gakusyu-shitsu) ①	¥ 400 /h;	2/F
Tatami room A (Roujin-ikoi-shitsu) ②	No business use	
Tatami room B (Fujin-shitsu) ③ * with a mini pantry (sink and gas stove)	of all facilities in Fureai Center	



☆Agricultural Experience Center☆	Charge	Location
Agricultural Experience Room ① (Nougyo-Taiken-Jissyu-Shitsu)	¥200 /h	22870-1 Kamishiro, Hakuba-mura
Cookery Room ② (Chori-Jissyu-Shitsu)	¥200 /h	
Lifestyle Experience Room ③ (Seikatsu-Jissyu-Shitsu)	¥100/h	



☆About making a reservation ☆

- Reservations have to be made at the General Information Desk of Hakuba Village Office.
We start to accept reservation on the first business day of every month for the next 3 months.
(e.g. Reservation of Nov. 2019 will be accepted from Aug. 1, 2019)
- Applicant is required to pay for the full charge in order to complete the reservation. Tentative reservation is not accepted; however, you may call for checking the vacancy status before coming over.
- No prepone or postpone of reservation. Fresh reservation is required in case of any change of time or date.
- 25% of your total amount will be charged for cancellation made by 31 days before the use of service;
50% of your total amount will be charged for cancellation made within 7 to 30 days before the use of service;
75% of your total amount will be charged for cancellation made within 1 to 6 days before the use of service;
No refund for cancellation on the service day.
- All facilities are charged on an hourly basis; time for preparation and cleaning up will also be charged.
You are require to pay for an extra hour if you start earlier or leave later than the reserved time.



Resident Welfare ~Transportation~



☆Discounted Tickets for Hakuba-Nagano Toll Road☆

Good news to those who are commuting to Nagano to work, to school or to hospital. ☺

10-trip discounted tickets for Hakuba – Nagano Toll Road is now available. The tickets cansave you 50% of regular toll fare within the specified time zones.

Target users	All Hakuba Residents ** Valid address proof document is needed (e.g.Residence card, National Health Insurance Card) ** For individuals only.; cannot purchase in company's name
Purpose of Use	For commuting to work, to school or to hospital ** Self-declaration. No proof is necessary.
Price	<u>Normal car (Futsusha):</u> 10–trip tickets ¥ 1,050 <u>Light motor car (Kei-Jidosha):</u> 10–trip tickets ¥ 750 ** Each purchase can buy up to a total of 10 sets of tickets.
Time Zone	6 a.m. – 10 a.m. & 4 p.m. – 9 p.m. every day **No restrictions on holidays
Where to Buy	General Information Desk at Hakuba Village Office

☆ Village-operated Car Park in Nagano☆

For the convenience of the residents who commute between Hakuba and Nagano, Hakuba Village has been running a car park in Nagano. All Hakuba residents are welcome to make use of it with an advance reservation.

Location : 3-chome, Nakagosho, Nagano (about 10-15mins walk from Higashi-exit of JR Nagano Station)
Charge : ¥500 per car per day (A day means 00:00 to 24:00. Staying overnight will be counted as 2 days)
Capacity : 7 lots (partly may be temporarily closed due to heavy snow in winter)



1. Reservation at the General Information Desk of Hakuba Village Office is needed.
2. On the application form, you will need to write down the plate number,
3. Applicant is required to pay for the full charge in order to complete the reservation. Tentative reservation is not accepted; however, you may call us for checking the vacancy status before coming over.
4. Please note that there is no refund in any case.

For inquiries: Information Counter (Hakuba Village Office) TEL:0261-72-7002

REMINDER

Coming Deadline for Local Taxes・Services

Aug 26 Mon	2nd Installment Resident Tax	August bill	Payment method		
	3rd Installment National Health Insurance Tax		Water and Sewer	Local Taxes	
	Water and Sewer		Cash (Village office/Bank)	○	○
	Water and Sewer		Cash (Convenience store)	---	○
			Direct Debit	○	○
			Credit Card (online)	○	---

For inquiries: Taxation Division TEL: 0261-85-0712 Water and Sewer Division TEL: 0261-85-0714



Hakuba Village Official English Homepage
<https://www.vill.hakuba.lg.jp/English/index.html>



Follow our Facebook page to have the up-to-date announcements of the village office!

<https://www.facebook.com/hakuba.lg.jp/>

